

## Evangelisch – Lutherische St. Markus Gemeinde

Pastorin Ingrid Doerschel

Tel.: (604) 566-2102

E-Mail: [pastor@stmarkschurch.ca](mailto:pastor@stmarkschurch.ca)

Sekretariat Tel.: (604) 876-4312

E-Mail: [office@stmarkschurch.ca](mailto:office@stmarkschurch.ca)

1573 E. 18<sup>th</sup> Avenue, Vancouver, BC V5N 2H4



### Heiliger Abend in der St. Markus – Kirche am 24. Dezember 2024 um 15:30 Uhr

„Mache dich auf, werde licht, denn dein Licht kommt,  
und die Herrlichkeit des Herrn geht auf über dir!

Denn siehe, Finsternis bedeckt das Erdreich und Dunkel die Völker,  
aber über dir geht auf der Herr, und seine Herrlichkeit erscheint über dir.

(Aus dem Alten Testament, dem Buch des Propheten Jesaja 60,1+2)

*Welcome to the Christmas Eve service at St. Mark's Church. If you are not familiar with the tunes of the songs listed in the flyer, please use the blue German hymnbook. Some of the hymns are also in the English (red) hymnbook, as indicated.*

Glockengeläut

Prelude:

Organist: Dubravko Pajalic

**Deutscher Chor: Süßer die Glocken nie klingen**

(Leitung: Maria Koebisch)

Begrüßung /Welcome

**Lied # 45 Herbei, o ihr Gläubigen** (*English # 283*)

Herbei o, ihr Gläubigen, fröhlich triumphiert,  
o kommet, o kommet nach Bethlehem!  
Sehet, das Kindlein, uns zum Heil geboren!

**O lasset uns anbeten, o lasset uns anbeten, o lasset uns anbeten den König.**

Du König der Ehren, Herrscher der Heerscharen,  
verschmähst nicht zu ruhn in Marien Schoß,  
Gott, wahrer Gott von Ewigkeit geboren.

**O lasset uns anbeten, o lasset uns anbeten, o lasset uns anbeten den König.**

Kommt, singet dem Herren, singt, ihr Menschenchöre!

Frohlocket, frohlocket, ihr Seligen: Ehre sei Gott im Himmel und auf Erden!

**O lasset uns anbeten, o lasset uns anbeten, o lasset uns anbeten den König!**

1 Eingangsgebet (Prayer of the Day)

**Solo: M. Reger: Mariae Wiegenlied Ariane Bell Vila, Sopranistin  
Dubravko Pajalic, Klavier**

Lesung aus dem Buch des Propheten Jesaja 9, 1 - 6: *Ein Licht in der Dunkelheit:*

*The people who walked in darkness have seen a great light; those who lived in a land of deep darkness, on them light has shined. You have multiplied the nation; you have increased its joy; For all the boots of the tramping warriors and all the garments rolled in blood shall be burned as fuel for the fire. For a child has been born for us, a son given to us; authority rests upon his shoulders; and he is named Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace. His authority shall grow continually, and there shall be endless peace for the throne of David and his kingdom. He will establish and uphold it with justice and with righteousness from this time onward and forevermore.*

**Lied # 30: Es ist ein Ros entsprungen** (*English # 272: 1 – 3*)

Es ist ein Ros entsprungen aus einer Wurzel zart,  
wie uns das Alten sungen, von Jesse kam die Art.  
Und hat ein Blümlein bracht,  
mitten im kalten Winter, wohl zu der halben Nacht.

Das Blümlein, das ich meine, davon Jesaja sagt,  
hat uns gebracht alleine Marie, die reine Magd.  
Aus Gottes ewgem Rat, hat sie ein Kind geboren  
welches uns selig macht.

Das Blümlein so kleine, das duftet uns so süß,  
mit seinem hellen Scheine vertreibt's die Finsternis:

Wahr' Mensch und wahrer Gott,  
hilft uns aus allem Leide, rettet von Sünd und Tod.

Lesung aus dem Brief an Titus 2, 11 - 14: Erschienen ist die Gnade Gottes

*For God has revealed his grace for the salvation of all people. That grace instructs us to give up ungodly living and hurting passions, and to live self-controlled, upright, and godly lives in this world, as we wait for the blessed Day we hope for, when the glory of our great God and Savior Jesus Christ will appear.*

**Deutscher Chor: God Rest You, Merry Gentlemen** (Leitung: Maria Koebsch)

**Das Weihnachtsevangelium mit Krippenspiel:**

Es begab sich aber zu der Zeit (Lukas 2, 1-7)

*In those days a decree went out from Emperor Augustus that all the world should be registered. This was the first registration and was taken while Quirinius was governor of Syria. All went to their own towns to be registered. Joseph also went from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to the city of David called Bethlehem, because he was descended from the house and family of David. He went to be registered with Mary, to whom he was engaged and who was expecting a child. While they were there, the time came for her to deliver her child. And she gave birth to her firstborn son and wrapped him in bands of cloth, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.*

**Lied: # 43, Ihr Kinderlein kommet**

Ihr Kinderlein, kommet, o kommet doch all,  
zur Krippe herkommet,  
in Bethlehems Stall, und seht, was in dieser hochheiligen Nacht  
der Vater im Himmel für Freude uns macht.

O seht in der Krippe im nächtlichen Stall,  
seht hier bei des Lichtleins hellglänzendem Strahl, in reinlichen Windeln  
das himmlische Kind, viel schöner und holder, als Engel es sind.

Da liegt es, das Kindlein, auf Heu und auf Stroh,  
Maria und Joseph betrachten es froh, die redlichen Hirten knien betend davor,  
hoch oben schwebt jubelnd der Engelein Chor.

**Das Weihnachtsevangelium: Und es waren Hirten in derselben Gegend  
(Lukas 2, 8 - 14)**

*In that region there were shepherds living in the fields, keeping watch over their flock by night. Then an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, "Do not be afraid; for see, I am bringing you good news of great joy for all the people: to you is born this day in the city of David a Savior, who is the Messiah, the Lord. This will be a sign for you: you will find a child wrapped in bands of cloth and lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God and saying, "Glory to God in the highest heaven, and on earth peace among those whom he favors!"*

**Lied # 54: Hört der Engel helle Lieder** (English # 289)

Hört der Engel helle Lieder, klingen das weite Feld entlang,  
und die Berge hallen wider von des Himmels Lobgesang:

**Refrain: Gloria in excelsis Deo**

Hirten, warum wird gesungen? Sagt mir doch eures Jubels Grund!  
Welch ein Sieg ward denn errungen, den uns die Chöre machen kund?

**Refrain: Gloria in excelsis Deo**

Sie verkünden uns mit Schalle, dass der Erlöser nun erschien,  
dankbar singen sie heut alle an diesem Fest und grüßen ihn.

**Refrain: Gloria in excelsis Deo**

### **Das Weihnachtsevangelium:**

#### **Und da die Engel von ihnen gen Himmel fuhren (Lukas 2, 15 – 20)**

When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, "Let us go now to Bethlehem and see this thing that has taken place, which the Lord has made known to us." So they went with haste and found Mary and Joseph, and the child lying in the manger. When they saw this, they made known what had been told them about this child; and all who heard it were amazed at what the shepherds told them. But Mary treasured all these words and pondered them in her heart. The shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, as it had been told them

**Solo: A. Adam: O Holy Night , Ariane Bell Vila, Sopranistin  
Dubravko Pajalic, Klavier**

Predigt

#### **Lied # 27: Lobt Gott, ihr Christen (English # 287)**

Lobt Gott, ihr Christen alle gleich, in seinem höchsten Thron,  
der heut schließt auf sein Himmelreich und schenkt uns seinen Sohn,  
und schenkt uns seinen Sohn.

Er kommt aus seines Vaters Schoß und wird ein Kindlein klein,  
er liegt dort elend, nackt und bloß in einem Krippelein,  
in einem Krippelein.

Er entäußert sich all seiner G'walt, wird niedrig und gering  
und nimmt an eines Knechts Gestalt, der Schöpfer aller Ding,  
der Schöpfer aller Ding.

Er wechselt mit uns wunderlich: Fleisch und Blut nimmt er an  
und gibt uns in seins Vaters Reich die klare Gottheit dran,  
die klare Gottheit dran.  
Er wird ein Knecht und ich ein Herr; das mag ein Wechsel sein!  
Wie könnt es doch sein freundlicher, das herze Jesulein, das herze Jesulein!

Heut schließt er wieder auf die Tür zum schönen Paradeis;  
der Cherub steht nicht mehr dafür. Gott sei Lob, Ehr und Preis,  
Gott sei Lob, Ehr und Preis!

***Wir bitten während des Liedes um Ihre Kollekte. Vielen Dank!***

Fürbittengebet

**„Das Licht scheint in der Finsternis, und die Finsternis hat's nicht ergriffen.“**

**Lied # 46: Stille Nacht, heilige Nacht** (English # 281)

Stille Nacht, heilige Nacht! Alles schläft, einsam wacht,  
nur das traute hochheilige Paar, holder Knabe im lockigem Haar,  
schlaf in himmlischer Ruh, schlaf in himmlischer Ruh.

Stille Nacht, heilige Nacht, Hirten erst kundgemacht,  
durch der Engel Halleluja, tönt es laut von fern und nah:  
Christ, der Retter ist da, Christ der Retter ist da.

Stille Nacht, heilige Nacht! Gottes Sohn, o wie lacht,  
Lieb aus deinem göttlichen Mund, da uns schlägt die rettende Stund,  
Christ, in deiner Geburt, Christ, in deiner Geburt.

Vaterunser - Segen

**Lied # 44: O du Fröhliche**

O, du fröhliche, o du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Welt ging verloren, Christ ist geboren: Freue, freue dich, o Christenheit!

O, du fröhliche, o du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Christ ist erschienen, uns zu versöhnen: Freue dich, freue dich o Christenheit!

O, du fröhliche, o du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Himmlische Heere jauchzen dir Ehre: Freue, freue dich o Christenheit.

Orgelnachspiel

**Wir laden ein:**

Mittwoch den 25. Dezember um 10:00 Uhr: Deutscher Gottesdienst

Sonntag, 29. Dezember um 10:30Uhr: Deutscher Gottesdienst mit Abendmahl

Dienstag, 31. Dezember um 17:00: Deutscher Gottesdienst mit Abendmahl

*Allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest!*

*Spenden auch möglich via St. Markus Square Account, hier scannen:*





AusmalbilderOnline.com